



PRE-INSCRIPTION プレ申込書 (学年度プログラム)

Année Académique 2...../ 2.....

Saint-Denis International School
19, avenue du Général de Gaulle - BP 146
37601 Loches Cedex

Tel. +33 247 59 17 33

Photo
(縦4cm×横3cm)

アルファベット大文字で記入し以下のメールアドレスに提出してください。

A remplir en lettres majuscules et à retourner à international@saint-denis.net

Classe actuelle: _____ Niveau de Français : Débutant-Elémentaire-Intermédiaire-Avancé
(現在の学年※注1) (フランス語のレベル) (入門-初級-中級-上級)

Ecole de provenance : _____

(現在通っている学校名)

Durée du programme : () année scolaire () 1 trimestre () 2 trimestres
(プログラム参加期間) (1年度:9月～翌6月) (1学期:3カ月間) (2学期:6カ月間)

Début du programme: du/...../20..... au/...../20.....
(プログラム開始日・終了日)※日/月/年 (から) (まで)

Hébergement: () Internat (学生寮)
(住居) (& famille d'accueil les weekends et les petites vacances) (週末と短期休暇はホームステイ)

I- RENSEIGNEMENTS SUR L'ELEVE (生徒に関する情報)

Nom de famille: _____ Prénom: _____ Sex: () F () M
(姓) (名) (性別: 女性、男性)

Dates de naissance: _____/_____/_____ Age à l'arrivée: _____
(生年月日)※日/月/年 (到着時の年齢)

Ville de naissance: _____ Pays de naissance: _____
(出生地) (出生国)

Nationalité: _____ N° Passeport: _____ Date d'expiration: _____
(国籍) (パスポート番号) (有効期限)※日/月/年

Email de l'élève: _____
(メールアドレス)

Adresse: _____
(住所)

Ville: _____ Code Postal: _____
(都道府県) (郵便番号)

Pays: _____ N° Téléphone: _____
(国) (電話番号)

Pays de Résidence: _____
(居住国)

II- RENSEIGNEMENTS SUR LES PARENTS/GARDIENS (保護者に関する情報)

Nom de famille: _____ Prénom: _____
(姓) (名)

Email des Parents: _____ Téléphone portable: _____
(メールアドレス) (携帯番号)

Signature du représentant légal:
(保護者の署名)

Signature de l'élève:
(生徒の署名)

PROGRAMME DE FRANCAIS LANGUE ETRANGERE (FLE)

ANNE SCOLAIRE (de septembre à juin) 外国語としてのフランス語学習プログラム(FLE)
学年度(9月から6月まで)

Frais de scolarité en internat (5 jours), 授業料+学生寮(平日)+

famille d'accueil les weekends et les petites vacances : ホームステイ(週末・短期休暇)

Paieement possible en 3 fois en Septembre, Décembre et Mars

3回分割払い可能 9月、12月、3月 (1学年度在学の場合)

PRIX POUR UNE ANNEE (10 mois) : 1年度(10ヵ月)分の料金

Frais d'inscription 登録料	650,00 €	150 € frais d'inscription, 登録料 500 € de dépôt pour frais divers (maladie...) 諸雑費(通院等)のための預り金(※)	X
PROGRAMME A (A1-A2) プログラムA(FLE入門-初級)	28380,00 €	Niveau débutant 入門・初級	
PROGRAMME B (B1-B2) プログラムB(FLE中級)	21630,00 €	Niveau intermédiaire 中級	
PROGRAMME C (C1) プログラムC(FLE上級)	17795,00 €	Niveau avancé 上級	
PROGRAMME D プログラムD	2700,00 €	Programme en Anglais 英語プログラムオプション	
PROGRAMME E プログラムE	12830,00 €	Pour les membres de l'UE EU加盟国生徒向けオプション	
Livres FLE FLE教材費	45,00 €	Pour Programmes A, B & C プログラムA/B/C共通	X

※諸雑費(通院等)のための預り金、残金はプログラム修了後に返金

Aide à l'orientation 進路相談	Inclus dans A, B & C プログラムA/B/C料金に含む	Entretiens obligatoires avec un Conseiller d'orientation 進路カウンセラーとの面談(必須)	X
Méthode Tomatis トマティス・メソッド	Inclus dans A, B & C プログラムA/B/C料金に含む	Aide à la dyslexie, écoute active avec oreille électronique... 視聴覚トレーニング法	X
Maths Sup 高校卒業後の数学系入学準備コース	500,00 €	Terminale 高校3年向け	
Sciences Po 高校卒業後の政治学・経済学入学準備コース	500,00 €	Terminale 高校3年向け	

OPTIONS en SUPPLEMENT : Activités extra scolaires

追加オプション(アクティビティ)

SPORTS : plusieurs choix parmi: 運動部 :

Tennis, Football, Basketball, Volleyball, Natation, Squash, Rugby, Karaté, Fitness, Sh'bam (Zumba), Body Attack, Step, Equitation
テニス、サッカー、バスケットボール、バレーボール、水泳、スカッシュ、ラグビー、空手、フィットネス、ズンバ、ボディーアタック、ステップ、乗馬

ACTIVITES : Club Photo, Cuisine, Karting, Comédie musicale, chorale « GLEE », Arts plastiques, Electronique, Théâtre, Harpe
文化部 : 写真、料理、ゴーカートレース、ミュージカル、合唱、造形芸術、電子工学、演劇、ハーブ

選択したいものを○で囲んでください。

	Entourez votre choix		Entourez votre choix
Tennis テニス	200,00 €	Body Bump ボディーバンブ	200,00 €
Football/Rugby サッカー/ラグビー	200 €/250 €	Sh'bam (Zumba) ズンバ	200,00 €
Fitness/Karaté フィットネス/空手	100,00 €	Body Attack ボディーアタック	200,00 €
Squash スカッシュ	200,00 €	Step ステップ	200,00 €
Piscine 水泳 Natation (Professeur)	50 € pour 10 tickets 10回券 : 50€	Equitation 乗馬	216 € par Trimestre 1学期(3ヵ月) : 216€
Comédie Musicale/ Opérette ミュージカル/小歌劇	250,00 €	Volley バレーボール	160,00 €
Chorale « GLEE » 合唱	50,00 €	Basket Collège バスケットボール(中学)	200,00 €
Electronique 電子工学	80,00 €	Basket Lycée バスケットボール(高校)	250,00 €
Cuisine 料理	Inclus dans A, B & C Prg E : 60 € プログラムA/B/C料金に含む プログラムE : 60€	Karting ゴーカートレース	Inclus dans A, B & C Prg E : 60 € プログラムA/B/C料金に含む プログラムE : 60€

TESTS de FRANCAIS et de LANGUE ETRANGERE

フランス語・外国語の一般試験

DELF : プログラムA/B/Cは1回の試験料を料金に含む。プログラムEの場合1回160€

DELF : inclus dans les programmes A, B et C. Coût pour le programme E (160 € le niveau)

TOEFL : Coût en supplément (250 €). TOEFL : 1回250€

TOEIC Bridge (3ème) : inclus dans les programmes A, B et C

TOEIC Bridge(中学3年向け) :
プログラムA/B/Cは1回の試験料を料金に含む。

TOEIC (Terminale) : inclus dans les programmes A, B et C

TOEIC(高校3年向け) :
プログラムA/B/Cは1回の試験料を料金に含む。

CAMBRIDGE : inclus dans le programme D : IGCSE English 1st ou 2nd Language.

CAMBRIDGE : プログラムDは1回の試験料を料金に含む。IGCSE Englishコースの場合、第一言語または第二言語。

TRANSFERT BANCAIRE AU COMPTE SUIVANT: 振込先の情報 :

Merci d'indiquer le nom de l'élève et N° de la facture. Ajouter 40 EUROS pour les charges.

生徒の氏名と請求書番号の表記にご協力ください。また海外送金受取手数料として40ユーロの追加をお願いいたします。

Titulaire du compte : OGEC St DENIS

Banque : CREDIT MUTUEL-CFCM Entreprises

105 Rue Fbg Madeleine - 45920 Orléans cedex 9

Code Banque 10278. Code Guichet 37100

N° de compte : 000 10005402 * Clé RIB 13

SWIFT (BIC) : CMCIFR2A

IBAN: FR76 1027 8371 0000 0100 0540 213

口座名義 :

銀行名 :

(銀行住所)

(銀行コード・支店コード)

口座番号 :

SWIFT(BIC)コード :

IBANコード :

Conditions d'inscription

Admission

St Denis International School est ouverte toute l'année. Les élèves qui souhaitent rester plus de 3 mois doivent faire une demande de visa long séjour auprès de l'Ambassade de France de leur pays.

Inscription

L'élève doit retourner la présente fiche accompagnée d'un versement de 1000 euros de frais de pré-inscription, non-remboursables, qui seront déduits du total à payer avant l'arrivée. Dès réception de cette fiche, nous vous envoyons une facture et les détails de l'hébergement. Le solde doit être réglé en EUROS avant l'arrivée, sauf pour les paiements différés.

En cas de paiement total anticipé, au mois de Juin : réduction de 5% (sur l'internat, sans les options).

Paieement possible en 3 fois : 1er Septembre / 2ème Décembre / 3ème Mars

Si vous inscrivez deux enfants : réduction de 10% sur le prix le plus bas (sur l'internat, sans les options)

Assurance

L'assurance est obligatoire. Elle n'est pas incluse dans nos programmes. Une copie de votre assurance devra nous parvenir. Nous pouvons vous conseiller sur le choix d'une assurance. Contactez-nous.

Annulation

En cas d'annulation, au plus tard 30 jours francs avant le début du cours, soit l'école rembourse une somme forfaitaire égale à 80% des sommes versées pour la session concernée pour frais de désistement (moins les frais d'inscription de 1000 euros), ou bien la somme versée reste acquise à St Denis International School, pour être reportée sur un stage pendant l'année (12 mois).

En cas de départ anticipé, lors de votre séjour, St Denis International School remboursera une somme forfaitaire égale à 30% des sommes versées pour la session concernée pour frais de désistement (moins les frais d'inscription de 1000 euros) au pro-rata du temps restant dans les cas suivants.

Retrait d'un élève pour une cause légitime ou un cas de force majeure: dans les cas suivants, le montant est dû jusqu'à la date de l'évènement.

- Décès de l'élève
- Maladie ou blessure grave

Ceci concerne tout problème de santé ou de blessure grave constaté par un médecin, justifiant de l'incapacité de l'élève à poursuivre ses études pendant une période minimum de quatre semaines consécutives..

Ainsi que tout maladie psychique, mentale, dépressive constatée par un médecin, justifiant de l'incapacité de l'élève à poursuivre ses études pendant une période minimum de quatre semaines consécutives.

- Cas de force majeure

Lorsqu'un tel évènement survient ou risque d'arriver, il est de la responsabilité des parents ou tuteurs de l'élève de prévenir les services administratifs de l'école par courrier recommandé dans les meilleurs délais et de fournir tous les justificatifs attestant l'impossibilité de poursuivre la scolarité. Il est expressément convenu qu'en cas de contestation de la Direction, celle-ci pourra faire désigner un expert judiciaire en référé aux fins de contrôler la réalité de cette incapacité.

Retrait pour motif personnel autre que ceux mentionnés : la totalité des frais de scolarité avec options reste due.

Renvoi de l'élève pour raisons disciplinaires suivantes : la totalité des frais de scolarité avec options reste due.

Non-respect des obligations de cette fiche d'inscription,

Le comportement de l'élève trouble le bon fonctionnement de l'école,

Absences volontaires pour convenances personnelles répétées et injustifiées,

Consommation de tabac inadaptée au règlement (cf. Règlement intérieur),

Détention, vente, consommation de stupéfiants

Fait à, {署名した場所}※都道府県…………… le {署名した日付}※日/月/年…

Signature précédée de la mention « lu et approuvé »

「上記承認します」とフランス語で“LU ET APPROUVE”と記入の上、署名してください。

Signature :

(保護者の署名)

申込みに関する各種条件

入学について

サンドニ・インターナショナルスクールは、年間を通して入学の受入れが可能です。3ヵ月以上の滞在を希望する生徒は、各居住国のフランス大使館にて長期ビザの取得が必須になります。

申込みについて

こちらの申込書を提出いただく際に、予約金として申込合計額のうち1000ユーロの支払いが必要になります。（この予約金は返金不可です。）また申込合計額から1000ユーロを差し引いた残りの支払額は、生徒が当校に到着する前に支払い完了をお願いいたします。この予約金の受領をもって、請求書と宿泊先の詳細を送付いたします。後払いの場合を除き、残額の支払いはユーロにて生徒の到着前に完了させてください。

6月に全額を前払いの場合：5%の割引（授業料が対象、オプションは対象外）

お支払いは3回の分割払いが可能です。（1回目は9月、2回目は12月、3回目は3月）

2名以上のお子様の申し込みの場合：最も低い申込額から10%の割引（授業料が対象、オプションは対象外）

保険について

保険の加入は必須です。当校のプログラムには含まれておりません。生徒が加入する保険の保険証控えを当校にご提出ください。当校では保険の選定についてアドバイスすることが可能です。ご希望の方はご連絡ください。

キャンセルについて

授業開始日の30日前までのキャンセルの場合、キャンセル対象の授業期間の申込合計額のうちキャンセル料を差し引いて80%を返金いたします。（申込合計額が1000ユーロ以上の場合）または授業開始日の延期を希望の場合は、支払済みの金額を1年間（12ヵ月間）サンドニ・インターナショナルスクールにて一時的に預かることができます。

申込期間の終了前に中断する場合、中断する日以降の授業期間の料金を申込期間から日割りにて計算し、そのうちキャンセル料を差し引いて30%を返金いたします。（申込合計額が1000ユーロ以上の場合）

正当な理由、やむを得ない理由によるキャンセル：

以下の場合、支払合計額は該当日までの日割りとなります。

- ・生徒が死亡した場合
- ・重度の病やけがの場合

重度な病やけが医師により確認され、連続して4週以上にわたり生徒が学業を続行できないと証明された場合。また精神的な病が医師により確認され、連続して4週以上にわたり生徒が学業を続行できないと証明された場合。

- ・やむを得ない理由

何か突発的な出来事または起こりうる可能性がある場合、当校の管理部門にできるだけ早く書留郵便にて知らせること、また就学の継続が困難であることを証明する書類を提供することを、生徒の親権者または後見人の責務とします。当校にて提供内容に異論がある場合は、法的措置による事実確認を行うことがあります。

上記以外の個人的な理由によるキャンセル：

オプションを含む全ての授業料を支払う義務があります。

以下の規則違反による生徒の退学：

オプションを含む全ての授業料を支払う義務があります。

- ・当申込書にある責務に従わない場合
- ・生徒の行動、態度が学校の規律を乱す場合
- ・個人の都合により意図的に不当な欠席を繰り返す場合
- ・規則上禁止された喫煙（校則を参照）
- ・麻薬の所持、売買、使用

プレ申込書(学年度プログラム) 1ページ目 ※注1

以下の表を参照しフランス式学年を記載してください。

日本式学年	フランス式学年	年齢
小学6年生	Sixième	11-12歳
中学1年生	Cinquième	12-13歳
中学2年生	Quatrième	13-14歳
中学3年生	Troisième	14-15歳
高校1年生	Seconde	15-16歳
高校2年生	Première	16-17歳
高校3年生	Terminale	17-18歳